

# **KLATCH 3**



Survey:  
"Impact:"

no cat mascot

9.46 pm

Centre of power  
no orange

KLATCH 3

hemisphere?

"sudden"  
"impression"  
9:57.5  
cop says

aquarial  
film musée

lake merit  
Lark



lower marsh?  
may?

less emissions

may or mate?

putney suite

Cl smell, c/s

"I don't know  
the word  
Impact" 10:00pm

"Painful  
Crash"

"Many  
things"  
9:55 AM

9:50 P.M

The Harris  
don't like  
here

If the minority is  
vocal &  
& the majority remains  
silent,  
who do you listen to



Klatch No.3 (4)

14th May 2010



Certain members of the Klatch collective, along with other interested parties, met on Friday 14th May 2010 in London (England) at "The Horse", in pub near the South Bank of the Thames.

The purpose of the meeting, among other things, was to collect together a magazine of creative works which we have chosen to call "Klatch No.3". These creative works are presented in this volume.

A happening was also instigated, which we have chosen to call a "Derive". This involved short spontaneous journeys around the city, with the aim of engaging with built environments in new ways. A brief introduction to the concept of a "Derive" is provided in the form of extracts an essay by Ivan Chtcheglov.

A number of "maps" were used to help navigate around these journeys, and these maps are also included in this volume.

Michael Zand



Gilles Ivain [Ivan Chtcheglov]

October 1953

printed in *Internationale Situationniste* #1

Translated by Ken Knabb (Extract)

Sire, I am from another country

WE ARE BORED in the city, there is no longer any Temple of the Sun. Between the legs of the women walking by, the dadaists imagined a monkey wrench and the surrealists a crystal cup. That's lost. We know how to read every promise in faces — the latest stage of morphology. The poetry of the billboards lasted twenty years. We are bored in the city, we really have to strain to still discover mysteries on the sidewalk billboards, the latest state of humor and poetry:

*Showerbath of the Patriarchs*  
*Meat Cutting Machines*  
*Notre Dame Zoo*  
*Sports Pharmacy*  
*Martyrs Provisions*  
*Translucent Concrete*  
*Golden Touch Sawmill*  
*Center for Functional Recuperation*  
*Sainte Anne Ambulance*  
*Café Fifth Avenue*  
*Prolonged Volunteers Street*  
*Family Boarding House in the Garden*  
*Hotel of Strangers*  
*Wild Street*

And the swimming pool on the Street of Little Girls. And the police station on Rendezvous Street. The medical-surgical clinic and the free placement center on the Quai des Orfèvres. The artificial flowers on Sun Street. The Castle Cellars Hotel, the Ocean Bar and the Coming and Going Café. The Hotel of the Epoch.

And the strange statue of Dr. Philippe Pinel, benefactor of the insane, in the last evenings of summer. Exploring Paris.

And you, forgotten, your memories ravaged by all the consternations of two hemispheres, stranded in the Red Cellars of Pali-Kao, without music and without geography, no longer setting out for the hacienda where the roots think of the child and where the wine is finished off with fables from an old almanac. That's all over. You'll never see the hacienda. It doesn't exist.

*The hacienda must be built.*

We don't intend to prolong the mechanistic civilizations and frigid architecture that ultimately lead to boring leisure.

We propose to invent new, changeable decors. . . .

Architectural complexes will be modifiable. Their aspect will change totally or partially in accordance with the will of their inhabitants. . . .

The architecture of tomorrow will be a means of modifying present conceptions of time and space. It will be a means of *knowledge* and a *means of action*.



A mental disease has swept the planet: banalization. Everyone is hypnotized by production and conveniences — sewage systems, elevators, bathrooms, washing machines.

This state of affairs, arising out of a struggle against poverty, has overshot its ultimate goal — the liberation of humanity from material cares — and become an omnipresent obsessive image. Presented with the alternative of love or a garbage disposal unit, young people of all countries have chosen the garbage disposal unit. It has become essential to provoke a complete spiritual transformation by bringing to light forgotten desires and by creating entirely new ones. And by carrying out an *intensive propaganda* in favor of these desires.

We have already pointed out the construction of situations as being one of the fundamental desires on which the next civilization will be founded. This need for *total* creation has always been intimately associated with the need to play with architecture, time and space. . . .

This new vision of time and space, which will be the theoretical basis of future constructions, is still imprecise and will remain so until experimentation with patterns of behavior has taken place in cities specifically established for this purpose, cities assembling — in addition to the facilities necessary for basic comfort and security — buildings charged with evocative power, symbolic edifices representing desires, forces and events, past, present and to come. A rational extension of the old religious systems, of old tales, and above all of psychoanalysis, into architectural expression becomes more and more urgent as all the reasons for becoming impassioned disappear.

Everyone will live in their own personal "cathedral." There will be rooms more conducive to dreams than any drug, and houses where one cannot help but love. Others will be irresistibly alluring to travelers. . . .

This project could be compared with the Chinese and Japanese gardens of illusory perspectives [*en trompe l'oeil*] — with the difference that those gardens are not designed to be lived in all the time — or with the ridiculous labyrinth in the Jardin des Plantes, at the entry to which is written (height of absurdity, Ariadne unemployed): *Games are forbidden in the labyrinth.*

The districts of this city could correspond to the whole spectrum of diverse feelings that one encounters by chance in everyday life.

The main activity of the inhabitants will be CONTINUOUS DRIFTING. The changing of landscapes from one hour to the next will result in total disorientation. . . .

Later, as the gestures inevitably grow stale, this drifting [*dérive*] will partially leave the realm of direct experience for that of representation. . . .



SCHIBBOLETH      Paul Celan    (from *Von Schwelle zu Schwelle*, 1955)

SHIBBOLETH

*version by Harry Gilonis*

Along with my stones,  
wept-large  
behind the bars,

they dragged me  
into the middle of the market,  
there,  
there where the flag unfurls to which  
I swore no allegiance.

Flute,  
double-flute of the night:  
remember the dark  
twin-redness  
in Vienna and Madrid.

Set your flag at the half-mast,  
memory.  
At the half-mast  
for today and forever.

Heart:  
here too make yourself known,  
here, in the middle of the market.  
Call out the shibboleth, call it  
in the foreign country that is home:  
February. No pasaran.

Einhorn,  
you know about the stones,  
you know about the water,  
come,  
I will lead you away  
to the voices  
of Extremadura.

A *doppel-flöte* is an organ-stop, not an ethnic or ancient Greek instrument. There are many revolutionary Februaries; here, specifically, the 1934 'February Uprising' in Austria, and the 1936 electoral victory of the *Frente Popular*, a Spanish leftist coalition overthrown by Franco by civil war (July 1936-1939). Celan was among students in Czernowitz who celebrated this electoral victory. For *shibboleth* see Judges, 12: 5-5. "¡No Pasarán!" has been a left slogan since La Pasionara's speech rallying defenders of Madrid against Franco in July 1936; here Celan does not italicise it or give it its proper acute accent, making it a German phrase – as I have made it an English one. I owe to conversation with Edouard Roditi the observation that Einhorn (sometimes translated literally as 'unicorn'!) was the surname of a school-friend of Celan's, Erich Einhorn, active in left politics. Early in the Franco uprising most of Extremadura fell to the Nationalists. Celan met refugees from Franco in France on several occasions – in Tours in 1938 with his school-friend Manuel Singer, and again in Normandy in 1962.



IN EINS

Paul Celan (from *Die Niemandrose*, 1964)

IN ONE

version by Harry Gilonis

Thirteenth of February. In the heart's mouth  
shibboleth awoken. With you,  
people  
de Paris. *No pasarán*.

Little sheep to the left: he, Abadías,  
the old man from Huesca, came with his dogs  
over the field, in exile  
hung white a cloud  
of human nobility, he spoke  
the word into our hands, the word that was needed, it was  
shepherd's-Spanish, therein,

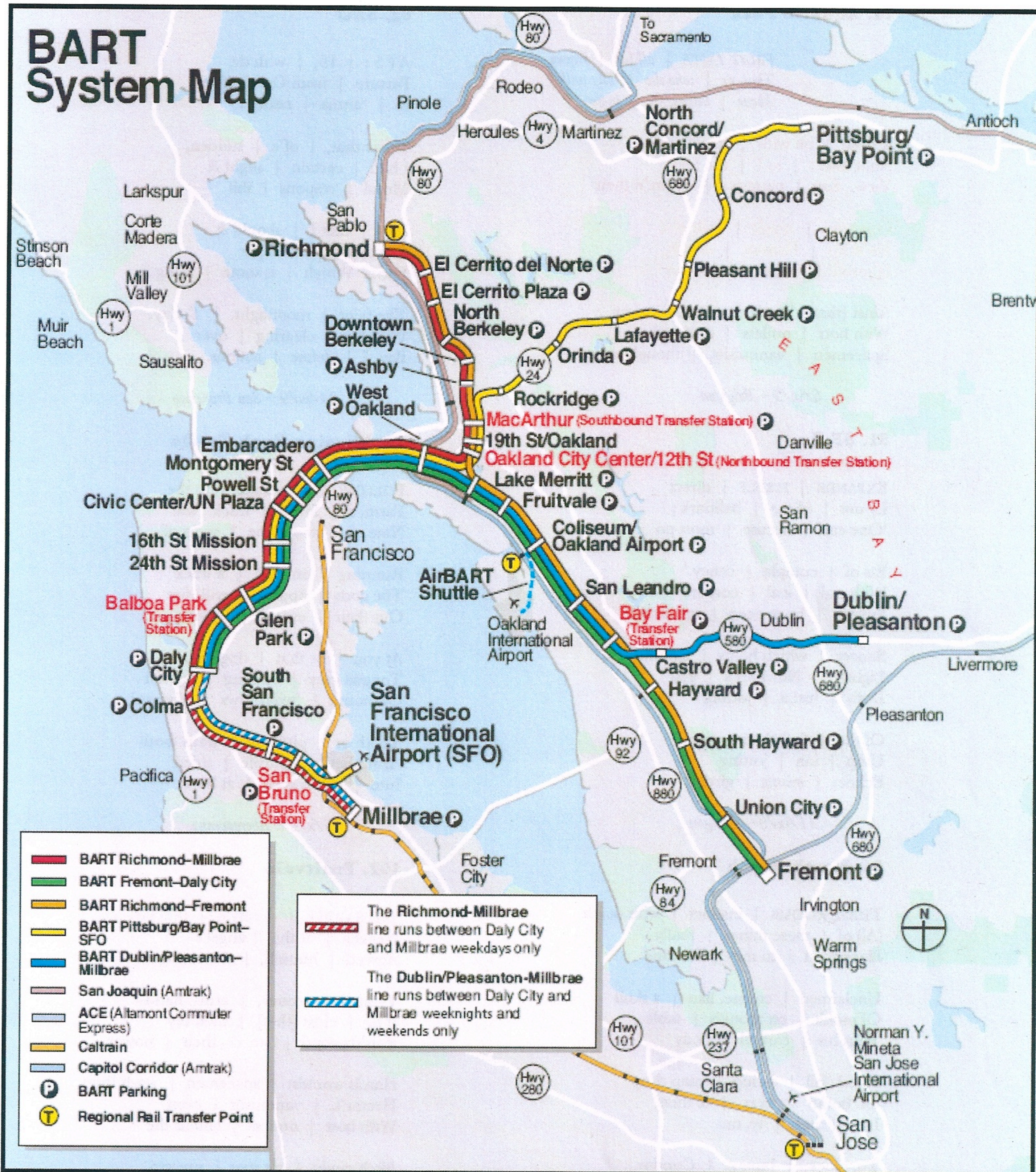
in icelight of the cruiser 'Aurora':  
the fraternal hand, signalling  
from the world-wide eyes  
with the named blindfold – Petropolis, the  
wandering city lay  
Tuscanly close to your heart also.

*Peace to the cottages!*

There are many revolutionary Februaries, and some revolutionary February 13ths. The 1934 'February Uprising' in Austria was crushed first in Vienna on 13 February when Dollfuss had the workers' quarter of Vienna shelled with artillery fire. (The 1936 electoral victory of the Spanish *Frente Popular* is a near-miss – 16 February.) There was a series of demonstrations in Paris in late 1961/early 1962 to protest the activities of the OAS and the colonialist war in Algeria, in which the police killed dozens if not hundreds of demonstrators; after one in February 1962 in which 8 Communist demonstrators and a young boy were killed by police in the stairwell of the Charonne métro station, there were mass demonstrations of solidarity at their joint funeral in the Père Lachaise cemetery - on 13 February. Derrida makes the link between this and Celan's poem, written shortly afterwards. Celan performs a *détournement* on the French Fascist Pierre Drieu la Rochelle's article 'Le peuple est avec nous' (published in *L'Emancipation Nationale* on 13 February 1937). '¡No Pasarán!' has been a left slogan since La Pasionara's speech rallying defenders of Madrid against Franco in 1936. Celan met refugees from Franco in France on several occasions – the 'Abadías' of this poem in Normandy in 1962. Huesca was the scene of bitter fighting during the Spanish civil war. For *shibboleth* see Judges, 12: 5-5. The *Aurora* was a Russian cruiser in the Baltic squadron, stationed at Petrograd. Many of her crew were swept up in the 'February Revolution' in early 1917, and the refusal of her crew to take her to sea sparked the October revolution of that same year – notionally ended by her shelling of the Winter Palace. Osip Mandelstam (to whom Celan's book *Die Niemandrose* was dedicated) calls Petrograd 'Petropolis' in his book *Tristia*, notionally published in 'Petropolis' in 1922; a poem therein refers to the 'black velvet of Soviet night'. 'Tuscan' hint at Mandelstam's obsession with Dante, who (like Celan and Mandelstam) was an exile. "Peace to the cottages! War to the palaces!" was a slogan in an 1833/34 revolutionary pamphlet by the German playwright Georg Büchner; it led him, too, into exile. Celan's obsession with Büchner is well-known – see his famous 'Meridian' speech.



# BART System Map



**R.T.A. Parker – from *from The Mountain of California* ...**



#### 44. Aquatic Park

FRUIT TASTE | all till | regain  
That, or | who the | Thy with  
Above | things, & | prefer,

& thou | on with | [that] preg  
Nant *what* : | to I | the first  
View. Say | parents ; | 'Heav'n their

One who | revolt | guile dec  
Eiv'd his | Heaven | angels,  
Himself | trusted' | — if ag

Ainst [that] | rais'd proud | power.  
With bott | omless | chains the  
Spacemen | vanquisht, | though more.

6/ix/9 – Brighton

#### 51. SF Zoo

EXPANDS | ITSELF | direct  
Ly out | of the | ballpark ;  
'One can | accuse | most po

Ets of | compla | cency.'  
With rad | ical | corners  
Fuller's | huge deep | upturned

Saucer | which holds | tea thus  
Lightly, | Newport's | geo  
Desis | just a | jotting

Of the | fugi | tive past.  
Utop | ian | jotting  
Echoes | missile | girder.

11/ix/9 – Glasgow

#### 54. North Beach

THESE ROOMS | instinct | with death  
(All of | these things | really  
Happened | to me) | buttons

Unclaimed | corpse, like | a skull  
Of monk | on monk's | table  
Thus his | careful | body

Freed (foll | owing | snap drop  
Of 'bomb' | over, | & then,  
Inev | itab | ly, on

To, pluck, | Japan). | Condor,  
Our an | atom | ies re  
Main locked | separate/ | the same.

11/ix/9 – Glasgow

#### 82. SFO

AT 5 : | 15, | with de  
Parture | from Cal | iforn  
Ia | 'imma | nent', I

Knew that, | of a | sudden,  
I had | certain | slight &  
Moral | respons | ibil

Ities | that I | should &  
I am | able | to per  
Form. Which | is some | thing in

The faint | moonlight. | Today,  
With fog | clearing | over  
Bay, I | define | actions.

24/ix/9 – San Francisco

#### 95. Mission Peak Trails

FOLLOW | THE track | to the  
Farm, a | forest | track : see  
Note on | trace, the | sport of

Running | on such | a track  
The gods | appear | with fire  
Out their | eyes & | looking

At you | or that | dog with  
Tongue grey | & slung | out left  
Of mouth | 'twixt rows | of guard

Tooth or | pink the | trails tooth  
Arm, they're | purple | sided  
Into | green gods | at heels.

5/x/9 – Abergavenny

#### 102. Fruitvale

THUS GUILLE | deceiv'd | that Greece.  
Heaven | at this | angel's  
Agreed | himself, | their sought

Trusted | ardour, | arms/hands  
If ag | ainst [that] | then thy  
Rais'd proud | Greece, their | power.

Hands wouldst | spacemen | wash thou  
Hector's, | vanquisht | even  
With bott | omless | chains the

Bitch could | n't stay | my pro  
Gress, cash | rich, rich | content  
My ci | ty by | the Bay.

6/x/9 – Abergavenny



## Shale

Take a green triangle –

a whiplash

disembodied colours spread over the entire surface

Green, red and blue twist around each other in turn four times within a continuous band

and by mirroring these vertical bands a series of colour zones appears

along the path beside you go tamarisks, gorse and stony lichens like a moving frieze of pinks, greens and yellows

and mutability

a mass of tiny glittering units like a rain of arrows

travelling horizontally

But two is a difficult situation, it can be like a full stop

and the rocks and cliffs are reduced to either plain silhouettes or smoky shades of grey.

which can be seen as an even, linear movement – or as a three-dimensional form in space

They are shifts within a particular envelope.



Shekarfeh #2

michael zand  
:////

:////

:////

is gone is  
blocked  
but there  
and the . Blocked :////  
:////

near ramallah rats . rat at at

east jerusalem . is blues  
wafting / along the narrative

:////

fc0l . enough for a  
soldiers . now  
prism . and then  
connate . by the the

:////

open in the gates . sheets  
or the splits . in territories  
near ramallah rats . rat at at

(( ((

if only . i cou  
chip . bit by bit  
taste her again  
bit by bit by  
a light breeze  
hashem  
strawberries  
like all . Ever

:////

i still pang . my darling )

:////

( but I'm still a jew

:////

:////

:////

:00

then i . would  
even if it  
when it . men  
i truly would  
stretch . me  
is a cross

:////

all  
streets  
end  
here

lots of girls and lots of boys  
the scent of jesus . scares  
ashara . the love of ashara  
staked in an open concourse  
we are closed / they are inside  
lots of girls and lots of boys  
habibi . like bang on the head  
the scent of jesus . scares  
ashara . the love of ashara  
staked in an open concourse  
we are closed / they are inside

panties . many coloured panties  
no coins just kisses . disks  
playing football in the park  
a dubbed movie . a brain snap  
make it . in the ashara ashara

habibi . like bang on the head

X



michael zand

Shavoor #2

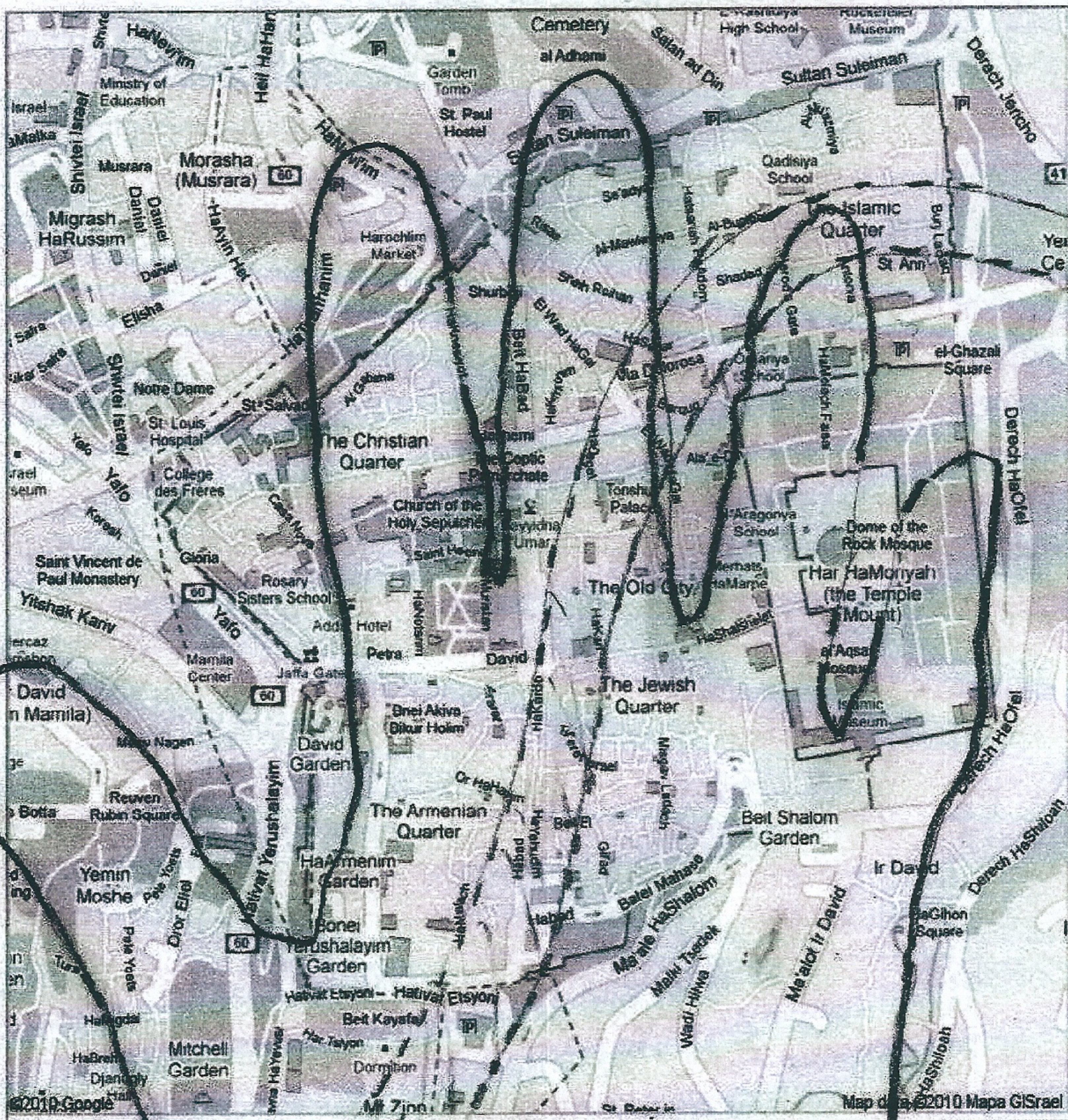
jerusalem map - Google Maps

<http://maps.google.co.uk/maps?oe=utf-8&client=firefox-a&q=jeru...>

Google maps

Address Jerusalem  
Israel

Notes i am not a tourist



PIMULA

AN, "ARAB"  
X TERRORIST  
WAS SHOT HERE

SOUTH WALK



## **From In the Assarts**

68

I wish I folded  
like everyone else in H & E  
I wasted my time levant & couchant  
like the sunshine in H & E.  
Here's a song about the sunshine  
it did not reach everywhere the movement.  
My life as a beginner  
in the full sun making a new way,  
champion & me,  
through the complex  
true history of the assarts.  
When I awoke I was unfolded like sylvia in may,  
a simple surface only  
shiny, shiny.

69

In veronica forrest-thomson  
where is the british embassy  
I love you I did o  
level latin or another  
is not dead  
I hate outdoor game also in bed go away  
everything is green it is  
all over surrey of course  
is dead she is  
following me everywhere to nearly balls  
in a rich arc  
that hath nothing else to do.  
This is a bonny wood he's a steady influence.  
Not of wood only thus divers renew their falls.

Jeff Hilson



W	E	C	O	U	L	D	N	T	L
I	F	T	O	U	R	T	A	W	D
R	Y	P	L	U	M	A	G	E	T
O	U	R	N	E	S	O	L	T	H
A	T	S	T	O	S	A	Y	I	D
I	D	N	T	S	E	E	E	I	G
H	T	S	T	A	G	G	E	R	I
N	G	P	H	E	A	S	A	N	T
S	O	N	E	S	S	E	X	R	O
A	D	S	O	R	R	Y	O	K	?

make some new words if you please, like:

nagly

*Blank*

*For*

*Your*

*Own*

*Message*

longlost levies plumply shatter the icebox tendrils hating  
 hardened scrunched uses it lost its way X X X in lastered  
 peace as he jugged the harelip into pieces stark starely  
 right turned yellowed memoryslips and the seventies  
 I suppose  
 there is no use for you in these patterns tabbing laced  
 to the collision of baggy phrases generous you gapehole  
 open co-ldly figure your dem-alition and polished pates and  
 jellied chins crawl along the mall we could settle it with scattered  
 rice scorching mites can burrow up the greening distracting those  
 thwarted doctrinaire no matter the  
 mawling shutters graven you statesman hovis suggestion  
 retreat for you cannot see into that land how timidly they breathe  
 the calcifant underwater and fortress their doors so hook it in chum





welcome! to your  
austerity measures contraflow funpack!

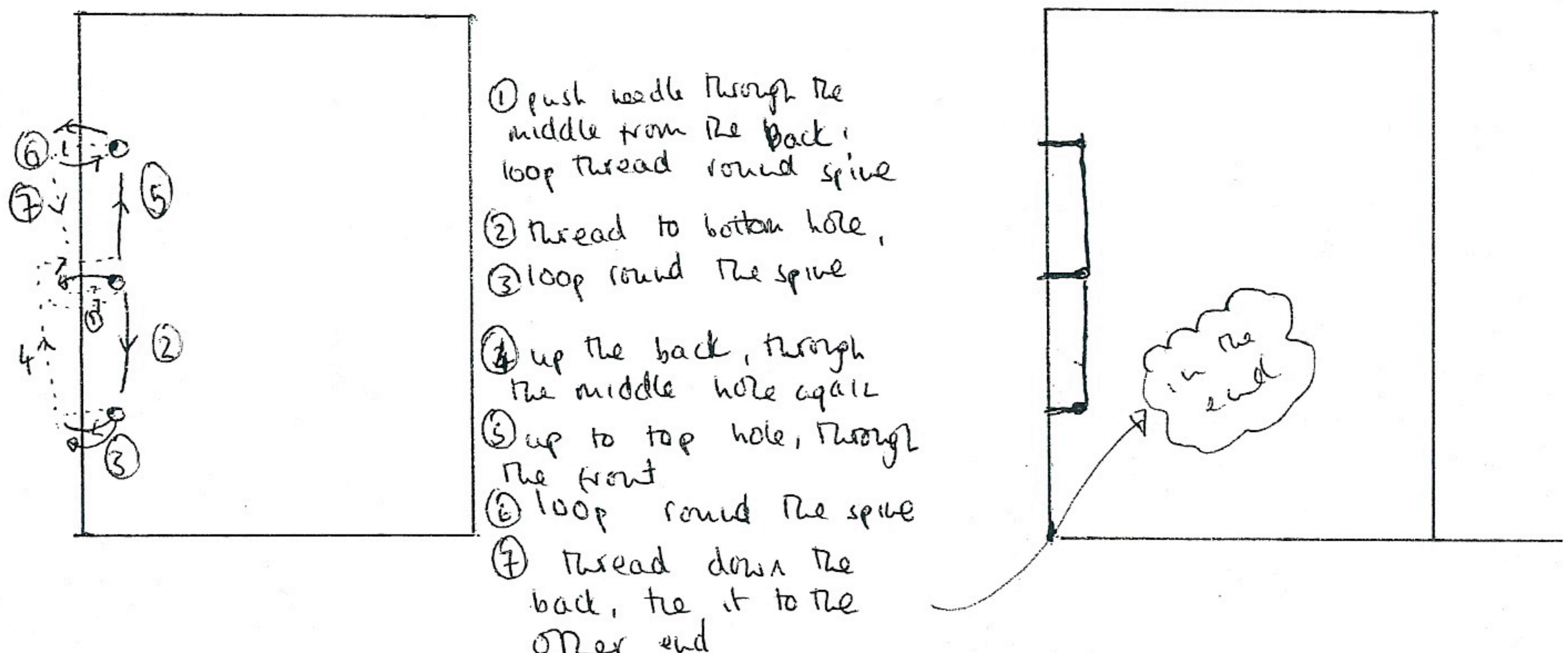
rainyday bonanza like fifteen bags of popping candy  
tapdancing on your tongue tart daggers in your eyes!

assemble as follows:

find the scissors, follow the dots. now you have 4 pages. put them  
in a pile, choose your topsheet as per your wildest impulse to  
order.

find a bradawl or a metal kebab skewer. use it to punch 3 holes  
down the left hand side of the 4 page pile of paper.

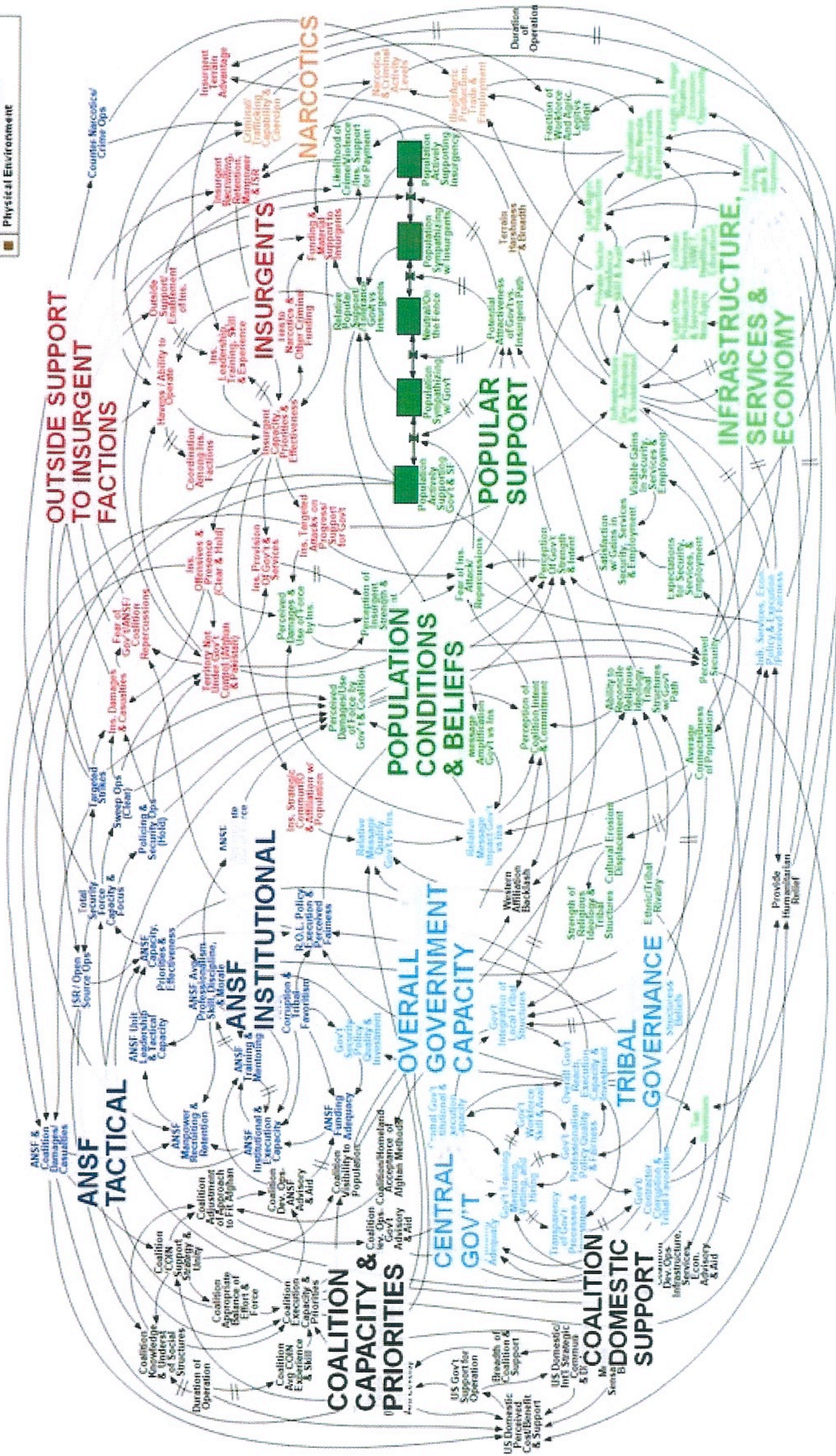
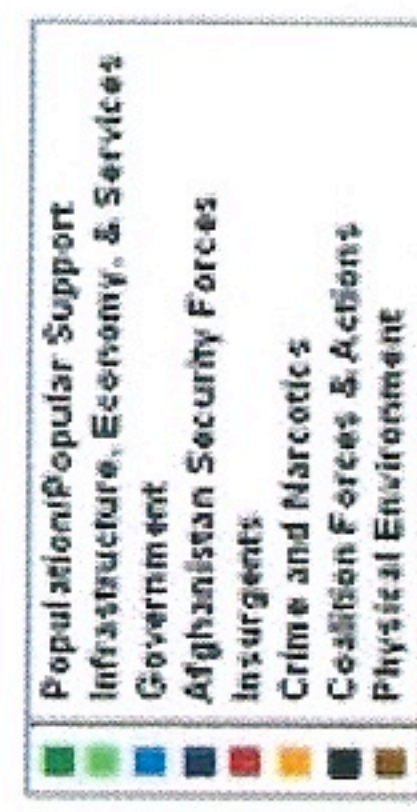
find a big needle, thread it with wool, stitch your binding like  
this:



here's to funtimes for you til 7/6/15



~~Significant~~  
= Delay



**PA Consulting**  
© PA Knowledge Limited 2009



*[The page contains extremely faint, illegible text, likely bleed-through from the reverse side. The text appears to be organized into several paragraphs.]*

## SECTION 9



sometimes I am broken -  
filling the hollow  
between  
impassable peaks

I might, into this turgid water  
fall

- - swallowed by your

foamy mouth

desolate except



mem

slmendoza

anxious shifts of rhythm

months pass and we don't speak

*beth* (a house)

the hollow of the hand a door

*he* (a window)

si

is written on face

is sharp is bite acute

the head was for the dog.

the letter became the dog for it was snarling

are are. are are.

a rabbit . a cat . vile poet

away, the rams the horn you

are are. are are.

death rocks in ocean

evil spits, assume as many shapes

as they will carry



(River. Capita)

unclaimed scenic – the plinth to neologist  
bridge, basking the calm surreal:  
desire & taste bathed in folk-space  
flock the telephonic flood, handsets delving visions  
of Piccadilly's disconnect. grandeur cut  
for filtration / plucked as the 'more' plate:  
soaks in our basic mockery  
(his) scoop outlook chilled like dog's echo  
"greatest since ice" whispered from shaft,  
plexus mainland reshaped: peace  
pickets the submerged infrastructure / alert  
to [congregation][juncture][target & economic  
realism as an informative stance]. & our calmic floatation  
refounding the natural cosmia resident in  
our forebears' farming –  
strung cleft serenity enveloping sense, our  
psychogeographs washed to realms recollect

our reward to your air miles, to punt  
by monument / king william st., dredging  
readouts of your daily surround infection  
marked w/ mercury & hung glass  
& scraped automobiles / source of print  
rational / tax plateau recluding suburban,  
suggestive of walked boots classed –

Nat Raha

backs / banks / elevator haze illustration  
by fell, branching wind chime  
w/ overexposure streaming iridescent  
the harbour vitae: this flatlands' core  
tonal in farming, Dutch w/ octocentennial.  
lucid collective subconscious moored  
to shut-eye hung on harmonics.

our capita (:) reclaimed / swelling second sky,  
our lookout on octet symphonia  
syncopated w/ rafted gull ellipses.  
towers parallel / pained by raised  
horizontal, emerging inches from the  
blue meniscus, submerging the stock-tick  
tremors of half-hour-fret.

gondola elementary to felled cloudline  
consecrated by the wetswept gerkin. &  
St. Paul's dome protrudes reflective composition  
tending the conscious: "perhaps a loose  
natural reset, the beau & briny unmarking piers"  
sourcing our acquisition for exploratory, a vessel  
to unveil re-routing

waltz-spread pits doctrine transitory  
clasped in index: garbled convention  
at a periphery's wisp.  
her frozen sigh feeds morale  
concerning figurines. crane  
knit lands recede cello hums.







A PRIVATE NECROPOLIS  
TERMINUS WAS  
PROVIDED JUST  
OUTSIDE  
WATERLOO STATION.  
THE ORIGINAL STATION  
(1854-1902) WAS  
LOCATED BETWEEN  
YORK  
STREET (NOW LEAKE  
STREET) AND THE  
WESTMINSTER BRIDGE  
ROAD.

THIS STATION  
WAS REPLACED IN 1902.

THE NEW STATION WAS  
LOCATED AT 121  
WESTMINSTER BRIDGE  
ROAD AND CONTINUED  
TO PROVIDE RAILWAY  
FUNERAL TRAFFIC UNTIL  
THE STATION WAS  
BOMBED ON THE NIGHT  
OF 16-17TH APRIL 1941.  
THE TERMINUS WAS  
NEVER REBUILT AFTER  
THE SECOND WORLD  
WAR ALTHOUGH THE  
ENTRANCE AT 121 STILL  
SURVIVES.

THE FUNERAL TRAINS  
RAN FROM THIS PRIVATE  
STATION, DOWN THE  
RAILWAY COMPANY'S  
MAIN LINE, AND WAS  
THEN REVERSED INTO THE  
CEMETERY GROUNDS AT  
BROOKWOOD.

THE TRAINS RAN ONCE A  
DAY, THE SUNDAY SERVICE  
CEASED AFTER OCTOBER 1900.  
TRAINS OPERATED LARGELY  
ON AN "AS REQUIRED" BASIS.  
BY THE 1930S THEY WERE  
RUNNING AT MOST TWICE A  
WEEK.

THE SERVICE WAS NEVER  
REINSTATED AFTER THE SECOND  
WORLD WAR, AND THE  
TRACK IN THE CEMETERY  
WAS REMOVED C1947-48.

NOTE DOWN THE DATE. ENTER THE GRAVEYARD. SELECT TWELVE GRAVES. LOOK AT EACH ONE.  
NOTE THEIR RELATIVE POSITIONS ON A PIECE OF PAPER. START BY THE TOMBSTONE THAT  
DISPLAYS THE EARLIEST DATE AND WALK BETWEEN THE TOMBSTONES IN DATE ORDER. MAP  
YOUR ENTIRE PATH. ALIGN YOUR LINES WITH A SERIES OF INTERCONNECTING STREETS. JOIN  
UP THE LAST TOMBSTONE WITH TODAY'S DATE. BEGIN WALKING. NOTE DOWN ANY NOISES///  
BLOCKAGES///MEMORIES.

STOP. PICK UP A HANDFUL OF DIRT. ON THE TOP OF A ROW OF SEMI-OPAQUE GLASS TILES  
SCATTER THE DIRT. DRAW ON A PIECE OF PAPER THE GROUTING THAT SEPARATES THE TILES.  
MARK WHERE THE DIRT HAS FALLEN. CONNECT THESE MARKS WITH NEW SOLID LINES.  
OVERLAY YOUR DRAWING ONTO A SERIES OF INTERCONNECTING STREETS. NOTE  
DOWN ANY NOISES///BLOCKAGES///MEMORIES.

GO IN SEARCH OF A HAIRDRESSER. ASK TO BE BOOKED IN FOR A CUT AT A DATE THAT HAS  
ALREADY PAST. LOOK DISMAYED. PULL YOUR HAIR OUT. WALK OUT.

COLLECT SIX  
PIECES OF  
LITTER.  
RECORD  
WHAT THEY  
ARE.  
POST  
EACH  
ITEM  
THROUGH  
SIX  
SEPARATE  
MAIL  
BOXES THAT  
STATE "NO  
JUNK MAIL"  
RECORD THE  
EXPERIENCE.

TAKE A KNIFE, ON A BRIDGE.  
COALITION, AN ORANGE.  
AT DUSK.

EXPLAIN TO HIM HE HAS TO  
SQUAT IN A LOWER  
CLASS GRAVE.

GIGGLE HORRENDOUSLY AT A  
PUBLIC STATUE

ASK A  
COP IF  
HE CAN  
EXPLAIN  
THE  
MEANING  
OF  
IMPACT.  
WRITE  
DOWN  
THE  
ANSWER.





